

sistemi di cronometraggio myWER: configurazione integrata, modello base / *timing system by myWER: integrated configuration, entry level*
 schema tipo 01.0 / *diagram type 01.0*



TRANSPONDER MTP 030 *
TRANSPONDER MTP 030 *
 (*molti tipi / *many types)



scopri tutti i prodotti / *discover all our product*



**TRAGUARDO
 FINISH LINE**



**ANTENNA RILEVAZIONE
 DETECTION LOOP**
 (massimo loop 20mt / max. 20mt loop)



**CAVO COASSIALE ANALOGICO
 ANALOGIC COAXIAL CABLE**
 (massimo 100mt / 100mt maximum)



**DECODER PER CAVO COASSIALE
 COAXIAL CABLE DECODER**
 (compatibile anche con coassiali myLAPS
 also compatible with myLAPS coaxials)



**COMPUTER
 PERSONAL COMPUTER**
 (solo PC windows / only Windows PC)



**SOFTWARE DI GESTIONE
 MANAGEMENT SOFTWARE**
 (Xracer, Apex Timing, RaceFacer e molti altri
 Xracer, Apex, RaceFacer and much more..)

Cos'è il Transponder MTP 030 ? / What is MTP 030 Transponder ?

E' un piccolo apparato trasmettitore a codice univoco da posizionarsi sul veicolo (moto, auto, go-kart, ecc.) da identificare. Grazie al Transponder il sistema di cronometraggio è in grado di rilevare, ed identificare, il veicolo quando quest'ultimo attraversa un'antenna di rilevazione denominata detection loop posizionata a terra e collegata al sistema di ricezione myWER. *It is a small transmitter device with a unique code to be positioned on the vehicle (motorcycles, cars, go-kart, etc.) that is to be identified. Thanks to this the timing system is able to detect, and identify, the vehicle when the latter passes through a detection loop placed on the ground of the track which is connected to a myWER receiving system.*

Raccomandazioni d'uso / Usage recommendations

1. il Transponder non deve essere utilizzato da, o vicino, a portatori di pacemaker;
 2. il Transponder non deve essere utilizzato vicino ad apparecchi elettromedicali;
 3. riporre saldamente il Transponder nella culla di ricarica quando viaggia in aereo;
 4. riporre il Transponder nella culla di ricarica quando non viene utilizzato;
 5. ricordarsi di ricaricare il Transponder almeno ogni 3 mesi;
 6. pulire il Transponder con una spazzola morbida ed acqua, non usare benzina o solventi;
 7. pulire i due contatti di ricarica del Transponder solo con gomma blu per cancellare
- 1. the Transponder must not be used by, or near, pacemaker wearers;*
2. the Transponder must not be used near electromedical devices;
3. place the Transponder securely in the charging cradle when traveling by plane;
4. place the Transponder in the charging cradle when not in use;
5. remember to recharge the Transponder at least once every 3 months;
6. clean the Transponder with a soft brush and water, do not use petrol or solvents;
7. clean the two Transponder charging contacts only with blue pencil erase;

Accensione e spegnimento / Switching on and off

Il Transponder si accende automaticamente in presenza di vibrazioni, si spegne dopo 15 minuti da assenza vibrazioni o quando infilato nella culla di ricarica. Il LED bicolore informa sul suo stato; verde lampeggiante: acceso - rosso lampeggiante: potrebbe spegnersi in qualunque momento - rosso fisso: spento.

Transponder turns on automatically in the presence of vibrations, turns off after 15 minutes without vibration or when placed in the charging cradle. The bi-color LED informs about the its state; flashing green: on - flashing red: could go off at any time moment - red steady: off.

Ricarica della batteria / Battery recharge

Assicurarsi che i due contatti di ricarica siano puliti e asciutti. Inserire il Transponder all'interno della culla di ricarica (non compreso): il LED del Transponder deve accendersi rosso (rimarrà rosso fintanto che il Transponder resta infilato). Il tempo di ricarica consigliato è di circa 16 ore quando la batteria è completamente scarica. Non lasciare in ricarica il Transponder per oltre 24 ore.

Make sure the charging contacts are clean and dry. Insert the Transponder into the charging cradle (not included); the Transponder LED must light up red (it will remain red for as long as the Transponder is inserted). The recommended charging time is approximately 16 hours when the battery is completely discharged. Do not leave Transponder charging for more than 24 hours.

Come installare il Transponder / How to install Transponder

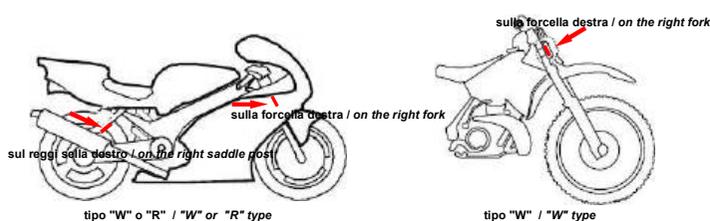
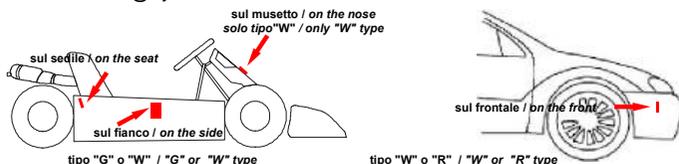
Per prima cosa fissare con cura il supporto di montaggio MTP 070 (non compreso) con fascette di plastica di qualità su una superficie perpendicolare al suolo con la scritta Track rivolta verso la antenna di rilevazione. Quindi posizionare il Transponder su di esso e cingerlo attentamente con l'elastico avvolgente avendo cura che sia ben fissato e che non possa ruotare. **Nota importante:** evitare di montare il Transponder sopra, sotto o vicino a superfici metalliche o in fibra di carbonio e non usare fascette metalliche per fissare il Transponder.

*First carefully install the MTP 070 mounting clip (not included) with quality plastic tie-wraps on a surface perpendicular to the ground with the word Track facing the detection loop. Then place the Transponder on it with the the wraparound elastic strap making sure that it is well fixed and that it cannot rotate. **Important Note:** avoid mounting the Transponder on, under or near metal or carbon fiber surfaces and do not use metal ties to secure the Transponder.*

Dove installare il Transponder / Where to install Transponder

Il Transponder, di regola, va montato nelle posizioni indicate dalle successive figure. Per maggiori dettagli: info@mywer.it

As a rule, the Transponder must be mounted in the positions indicated by the following figures. for more details: info@mywer.it



Manuale uso MTP 030 modelli G-W-R User manual MTP 030 G-W-R models

Dati Tecnici:

LED: biled verde / rosso ad alta luminosità
 (Transponder acceso: LED verde lampeggiante;
 Transponder scarico: LED rosso lampeggiante;
 Transponder in ricarica: LED rosso fisso)

Alimentazione: batt. ricaric. Ni-Mh 2,4V 1000mAh
 Ricarica: tramite culla caricatrice (non compreso)
 Tensione di ricarica: 5-9 Vcc (massima corrente 70mA)
 Tempo di ricarica: circa 16 ore (per una ricarica completa)
 Autonomia tipo "G": circa 10 gg (accesso 6 ore al giorno)
 Autonomia tipo "W": circa 6 gg (accesso 6 ore al giorno)
 Autonomia tipo "R": circa 5 gg (accesso 6 ore al giorno)
 Accensione: automatico (in presenza di vibrazioni)
 Spegnimento: automatico (dopo 15' senza vibrazioni o infilato nella culla di ricarica)

Altezza rilevazione tipo "G": 60 cm (transp. verticale)
 Altezza rilevazione tipo "W": 160 cm (transp. verticale)
 Altezza rilevazione tipo "R": 160 cm (transp. verticale)
 Massima velocità tipo "G": 150 kmh (transp. verticale)
 Massima velocità tipo "W": 200 kmh (transp. verticale)
 Massima velocità tipo "R": 280 kmh (transp. verticale)
 Precisione tipo "G": +/- 8 mS (transp. verticale)
 Precisione tipo "W": +/- 8mS (transp. verticale)
 Precisione tipo "R": +/- 4mS (transp. verticale)
 Frequenza trasmissione: 6,78 Mhz (a bassa potenza)
 Tipo di trasmissione: induttiva corto raggio (max 3mt)
 Numeri seriali disponibili (ID): illimitati
 Garanzia: 24 mesi (batteria esclusa)
 Dimensioni / Peso: 48x24x73 mm / circa 115 gr
 Spacca: polipropilene
 Temperatura di funzionamento: -5 / +50 °C
 Grado di protezione: IP54 (resistente agli spruzzi)
 Fissaggio: tramite supporto MTP 070 (non compreso)

Caratteristiche speciali:

* batteria sostituibile quando esausta

Technical data:

LED: biled green / red high brightness
 (Transponder on: green LED flashing;
 Transponder low battery: red LED flashing;
 Transponder being recharged: red LED steady)

Power supply: Ni-Mh rechar. batt. 2,4V 1000mAh
 Charging: through a charging cradle (not included)
 Charging voltage: 5-9 Vdc (maximum current 70mA)
 Charging time: about 16 hours (for a full charge)
 Autonomy type "G": about 10 days (turned on 6h a day)
 Autonomy type "W": about 6 days (turned on 6h a day)
 Autonomy type "R": about 5 days (turned on 6h a day)
 Turn on: automatic (in the presence of vibration)
 Turn off: automatic (after 15' without vibrations or inserted into charging cradle)

Detection height type "G": 60 cm (vertical transponder)
 Detection height type "W": 160 cm (vertical transponder)
 Detection height type "R": 160 cm (vertical transponder)
 Max speed type "G": 150 kmh (vertical transponder)
 Max speed type "W": 200 kmh (vertical transponder)
 Max speed type "R": 280 kmh (vertical transponder)
 Precision type "G": +/- 8 mS (vertical transponder)
 Precision type "W": +/- 8 mS (vertical transponder)
 Precision type "R": +/- 8 mS (vertical transponder)
 Transmission frequency: 6,78 MHz (at low power)
 Transmission type: inductive low range (3mt max)
 Serial numbers available (ID): unlimited
 Warranty: 24 months (battery except)
 Dimensions / Weight: 48x24x73 mm / about 115 gr
 Case: polypropylene
 Operating temperature: -5 / +50 °C
 Protection degree: IP54 (splash resistance)
 Fixing: through MTP 070 mounting clip (not included)

Special features:

* replaceable battery when exhausted

CONDIZIONI DI GARANZIA / WARRANTY CONDITION

myWER garantisce i propri prodotti da eventuali difetti (batterie e cablaggi esclusi) per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla data di vendita e provvederà a ripararli, o sostituirli, senza alcun addebito di costi aggiuntivi. Danni dovuti ad incuria, manomissione, uso improprio, erronea o impropria alimentazione elettrica, folgorazione o danneggiamento dovuto ad eventi naturali o accidentali, non sono coperti da garanzia. Le spese di imballo e trasporto per la garanzia, verso e da myWER, sono sempre a carico del cliente. La segnalazione di assistenza garanzia va comunicata preventivamente a: tech@mywer.it myWER guarantees its products from defects (batteries and wiring excluded) for a period of 24 (twenty-four) months from the date of sale and will provide to repair them, or replace them, without any additional costs. Damages due to negligence, tampering, use improper, incorrect or improper power supply, electric shock or damage due to natural or accidental events, they are not covered by warranty. Packaging costs e transport for the warranty, to and from myWER, are always charged to the customer. The notification of warranty assistance must be communicated in advance to: tech@mywer.it



myWER, dichiara che il dispositivo radio è conforme alla direttiva CE e RED. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile a richiesta alla mail: info@mywer.it myWER declares that the radio device complies with the CE and RED directives. A copy of the declaration of conformity is available upon request to the email: info@mywer.it



Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il prodotto giunto a fine vita utile va raccolto separatamente da altri rifiuti pertanto l'utente dovrà conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure dovrà riconsegnarla al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui essa è composta. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta per l'utente l'applicazione di sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14.03.2014. **Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (RAEE)** The product at the end of its useful life must be collected separately from other waste, therefore the user must confer the equipment incorporates essential components to the appropriate waste collection centers electronic and electrotechnical services or will have to return it to the dealer. Adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment for recycling, treatment and disposal compatible environment helps to avoid possible negative effects on the environment and on health e favors the recycling of the materials of which it is composed. Abusive disposal of the product entails the user the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. Legislative Decree No. 49 of 03/14/2014